



Die LS telcom AG ist weltweit führender Anbieter von Technologien und Beratungsdienstleistungen für die effiziente Nutzung des Funkspektrums in allen Funkdiensten. In einer zunehmend digital vernetzten Welt stellen wir sicher, dass alle Frequenznutzer maximal von Funkdiensten profitieren. Wir optimieren die Frequenzverwaltung und -nutzung in allen Märkten und Marktsegmenten und ermöglichen neue Geschäftsmodelle in vertikalen Märkten auf Basis des Internets der Dinge (IoT).

## Technischer Redakteur – Software Systeme (m/w/d)

### Ihre Aufgaben

- Sie erstellen und aktualisieren englischsprachige, Topic basierte Software-Dokumentation für eine internationale Zielgruppe
- Sie wenden Redaktionsleitfaden und DITA-Richtlinien an
- Sie verantworten die Informationsermittlung in enger Zusammenarbeit mit Entwicklungs- und Projektmanagement-Teams (bspw. in SCRUM-Teams)
- Sie unterstützen bei Terminologiearbeit, Übersetzungsmanagement und bei Lokalisierungen
- Sie optimieren Prozesse innerhalb der Technischen Redaktion und in der Zusammenarbeit mit anderen Teams

### Ihre Qualifikation

- Sie bringen ein erfolgreich abgeschlossenes Studium (Bachelor/Master/Diplom) in technischer Redaktion oder eine vergleichbare Qualifikation mit
- Sie verfügen über ausgezeichnete Deutsch- und Englischkenntnisse, weitere Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil
- Sie besitzen gute Kenntnisse in XML-Redaktionssystemen (idealerweise MadCap Flare) und in der Erstellung Topic basierter Software-Dokumentation
- Sie bringen Kenntnisse im Umsetzen von Online-Hilfen-Konzepten mit
- Sie haben die Fähigkeit komplexe technische Sachverhalte klar und verständlich in englischer Sprache zu formulieren
- Sie bringen idealerweise Kenntnisse in CAT- und Lokalisierungs-Tools (SDL Trados und Passolo) mit
- Sie zeichnen sich durch eine ausgeprägte Teamfähigkeit und selbstständige, strukturierte Arbeitsweise aus
- Sie haben Kenntnisse in Microsoft Word und anderen MS-Office-Programmen

### Das bieten wir Ihnen

- Abwechslungsreiches, anspruchsvolles und interessantes Aufgabengebiet
- Kollegiales und hochprofessionelles Team in einem modernen, internationalen Arbeitsumfeld
- Eine gesunde Work-Life-Balance durch flexible Arbeitszeiten
- Karrieremöglichkeiten hier in Deutschland oder in unseren weltweiten Niederlassungen

### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf und Zeugnisse) unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins sowie Ihrer Gehaltsvorstellung per E-Mail an **Career@LStelcom.com**. Bitte senden Sie uns möglichst nur eine Datei mit allen Bewerbungsanhängen als PDF zu. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Jana Velten unter **Tel. 07227 9535 704** zur Verfügung.